

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko



EUROREGION ERZGEBIRGE | KRUŠNOHOŘÍ



AHOJ
SOUSEDE.

HALLO
NACHBAR.

Interreg Sachsen – Tschechien 2021-2027
KLEINPROJEKTEFONDS

Interreg Česko – Sasko 2021–2027
FOND MALÝCH PROJEKTŮ



Grundlegendes

- zur Förderung grenzüberschreitender Projekte
- im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg Sachsen – Tschechien 2021-2027
- verwaltet von den Euroregionen

Základy

- podpora přeshraničních projektů
- v rámci Programu spolupráce Interreg Česko – Sasko 2021–2027
- spravován euroregiony





Ziel der Kleinprojekte

Die Projekte sollen die grenzüberschreitende Begegnung intensivieren. Dies stärkt die Zugehörigkeit und den Zusammenhalt in der Grenzregion durch:

- Mehr Begegnungen zwischen Bürgern beiderseits der Grenze
- Förderung sprachlicher und interkultureller Kompetenzen
- Erhöhung des gegenseitigen Verständnisses und Abbau mentaler Hemmnisse
- Erweiterung des Wissens über das Nachbarland



Cíl malých projektů

Projekty by měly intenzivněji podporovat přeshraniční setkávání. To posílí sounáležitost a soudržnost v příhraniční oblasti prostřednictvím:

- Upevnění vzájemných kontaktů mezi občany na obou stranách hranice
- Podpora jazykových a mezikulturních kompetencí
- Zvyšování vzájemného porozumění a odbourávání mentálních bariér
- Rozšíření znalostí o sousední zemi

Kleinprojekte Malé projekty



16-JÄHRIGE FREUNDSCHAFT-WEITERE VERTIEFUNG - 2024



HILFELEISTUNG GRENZENLOS - 2022



ÜBER DEN KLEINPROJEKTEFONDS

O FONDU MALÝCH PROJEKTŮ



Fördermittel
*Finanční
prostředky*

15,3 Mio. €

Zuschuss
Dotace

20.000 €

Fördersatz
Dotační sazba

80%

Begegnung und
Austausch zwischen
den Menschen weiter
intensivieren

Zintenzivnit setkávání a
výměnu mezi lidmi





Kleinprojektfondsverwalter **EUROREGION ERZGEBIRGE**



EUROREGION ERZGEBIRGE | KRUŠNOHOŘÍ

Správce fondu malých projektů
EUROREGION KRUŠNOHOŘÍ

<https://www.euroregion-erzgebirge.de/>

Fördergebiet Programové území



EUROREGION ERZGEBIRGE | KRUŠNOHOŘÍ

EUROREGION ERZGEBIRGE
Freiberg



EUROREGION KRUŠNOHOŘÍ
Most



Wo?

Auf der sächsischen Seite:

- Landkreis Mittelsachsen
- Kreisfreie Stadt Chemnitz
- Erzgebirgskreis (außer folgende Gemeinden und Städte des Erzgebirgskreises: Aue-Bad Schlema, Bockau, Breitenbrunn, Eibenstock, Grünhain-Beierfeld, Johanngorgenstadt, LauterBernsbach, Lößnitz, RaschauMarkersbach, Schneeberg, Schönheide, Schwarzenberg, Stützengrün, Zschorlau),

Kde?

Na saské straně:

- město Chemnitz (Saská Kamenice)
- okres Mittelsachsen
- okres Erzgebirgskreis (bez území těchto obcí a měst patřících do Krušnohorského okresu: Aue - Bad Schlema, Bockau, Breitenbrunn, Eibenstock, Grünhain-Beierfeld, Johanngorgenstadt, LauterBernsbach, Lößnitz, RaschauMarkersbach, Schneeberg, Schönheide, Schwarzenberg, Stützengrün, Zschorlau),



Wo?

Auf der tschechischen Seite:

- Bezirk Ústí nad Labem: Kreise Most, Chomutov, Louny, Gemarkungen der Gemeinden und Städte im Kreis Teplice: Osek, Dubí, Duchcov, Hrob,
- Ledvice, Měrunice, Mikulov, Moldava, Žim;
- Gemarkungen der Gemeinden und Städte im Kreis Litoměřice Křesín, Podsedice, Třebívlice

Kde?

Na české straně:

- Ústecký kraj: okresy Most, Chomutov, Louny, katastrální území obcí a měst okresu Teplice: Osek, Dubí, Duchcov, Hrob, Ledvice, Měrunice, Mikulov, Moldava, Žim;
- katastrální území obcí a měst okresu Litoměřice: Křesín, Podsedice, Třebívlice



Fördervoraussetzungen

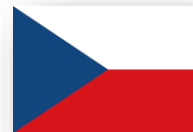
- Mindestens ein deutscher und ein tschechischer Partner arbeiten zusammen
 - *Partner muss nicht seinen Sitz im Fördergebiet haben*
- Zusammenarbeit bei Planung und Umsetzung
- Begegnungsprojekt zeigt positive Wirkung im Fördergebiet

Podmínky způsobilosti

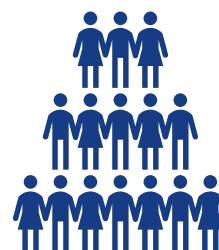
- Spolupráce alespoň jednoho německého a jednoho českého partnera
 - *Partner nemusí mít sídlo v programovém území*
- Spolupráce při plánování i realizaci
- Projekt musí přinášet prospěch programovému území



Begünstigte (Endempfänger) aus CZ



- Behörden und Organe der öffentlichen Verwaltung sowie durch sie errichtete und gegründete Organisationen
- Bildungseinrichtungen
- Wirtschafts- und Berufsverbände, Kammern
- Nichtregierungsorganisationen
- Europäischer Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)



Vhodní žadatelé z ČR

- Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
- Vzdělávací instituce
- Hospodářské a profesní svazy, komory
- Nestátní neziskové organizace
- Evropské seskupení pro územní spolupráci (ESÚS)



Begünstigte (Endempfänger) aus DE

- Juristische Personen des öffentlichen und privaten Rechts
- z.B. *Vereine, Stiftungen, Verbände, Schulen und sonstige Bildungseinrichtungen ...*
- Kommunale Gebietskörperschaften, deren Einrichtungen und Zusammenschlüsse
- z. B. *Landratsämter, Gemeinden, Städte....*
- Europäischer Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)



Vhodní žadatelé z DE

- Právnícké osoby veřejného a soukromého práva
- *např. spolky, nadace, svazy, školy a jiná vzdělávací zařízení ...*
- Komunální územní samosprávné celky a jejich instituce a svazky
- *např. okresní úřady, obce, města ...*
- Evropské seskupení pro územní spolupráci (ESÚS)



Förderinhalte



- Begegnungen, Erfahrungsaustausche
- Kulturelle und sportliche Veranstaltungen
- Gruppenaustausche, insbesondere Austausch von Kinder-, Jugend-, Studenten- und Schülergruppen
- Seminaren, Konferenzen und Informationsveranstaltungen
- Bildungsmaßnahmen

Obsahy podpory

- Setkávání, výměny zkušeností
- Kulturní a sportovní akce
- Výměny skupin, především výměny skupin dětí, mládeže, studentů a žáků
- Semináře, konference a informační akce
- Vzdělávací akce

Von der Förderung ausgeschlossen

- reine Sprachkurse
- einsprachige Publikationen
- touristische Publikationen zur Bewerbung des Gebietes als Tourismusregion
- parteipolitische Aktivitäten
- Baumaßnahmen und sonstige Investitionen



Z podpory jsou vyloučeny

- čistě jazykové kurzy
- jednojazyčné publikace
- turistické publikace pro propagaci území jako turistického regionu
- stranicko-politické aktivity
- stavební práce a jiné investice

Verfahren



1. Beratung bei Euroregion (sehr empfohlen)
2. Antragstellung online
3. Prüfung des Antrages
4. Förderentscheidung
5. Durchführung des Projekts
6. Abrechnung

Postup

1. konzultace u euroregionu (velmi doporučujeme)
2. projektová žádost online
3. kontrola žádosti
4. rozhodnutí o dotaci
5. realizace projektu
6. vyúčtování



ONLINE Antragstellung

ANMELDUNG

E-mail

Passwort

Anmelden

[Passwort vergessen?](#)

REGISTRIERUNG

Registrieren Sie sich



ONLINE podávání žádostí

PŘIHLÁŠENÍ

E-mail

Heslo

Přihlásit

[Zapomněli jste heslo?](#)

REGISTRACE

Registrujte se



Projektfinanzierung

- Zuwendung laut Erstattungsprinzip
- *es werden keine Vorauszahlungen geleistet*
- Erst Antrag einreichen und dann beginnen!
- Projektzeitraum in der Regel ein Jahr
- Vereinfachte Kostenoptionen (Personentage)
- Förderung bis zu 80 % der Kosten (max. 20.000 €)

Financování projektu

- princip zpětného proplácení uskutečněných výdajů
- *žádné zálohy*
- Nejdříve podat žádost a teprve pak začít!
- Doba realizace – zpravidla 1 rok
- Zjednodušené vykazování nákladů (osobodny)
- Financování až do výše 80 % celkových nákladů (max. 20 000 €)



Wiederholungsprojekte



Opakované projekty

- Jedes Kleinprojekt kann grundsätzlich nur einmal gefördert werden.
- Bei wiederholter Antragstellung wird der Fördersatz um mindestens 10 % gekürzt.
 - a) Erstmalige Beantragung des Kleinprojektes max. 80 %
 - b) Wiederholte Beantragung des Kleinprojektes max. 70 %
 - c) Jede weitere wiederholte Beantragung des Kleinprojektes max. 50 %

- Každý malý projekt lze zpravidla podpořit pouze jedenkrát.
- V případě opakovaného podání žádosti se míra dotace (dotační sazba) krátí nejméně o 10 %.
 - a) První podání malého projektu max. 80 %
 - b) Opakované podání malého projektu max. 70 %
 - c) Každé další opakované podání malého projektu max. 50 %

Zwei Typen von Abrechnungen

1. Standardeinheitskosten

- Begegnungsprojekte mit
nachweisbarer Teilnehmerzahl



2. Entwurfsbudget (Draft budget)

- Kleinprojekte mit nicht nachweisbarer
Teilnehmerzahl (z.B. Stadtfeste,
Konzerte, Theatervorstellungen,...)



Dva druhy vyúčtování

1. Jednotkové náklady

- setkávací projekty, u nichž lze doložit
počet účastníků

2. Návrh rozpočtu (Draft budget)

- malé projekty, u nichž nelze doložit
počet účastníků (např. městské
slavnosti, koncerty, divadelní
představení,...)



Publizität Publicita



Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko



EUROREGION ERZGEBIRGE | KRUŠNOHOŘÍ



Leitfaden für Begünstigte zu
den Informations- und
Kommunikationsvorschriften

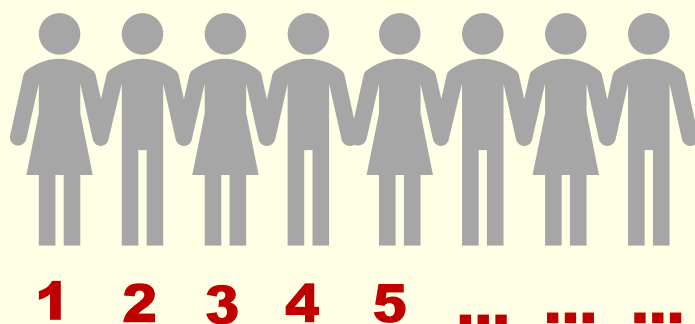


Příručka pro příjemce k
informačním a komunikačním
předpisům



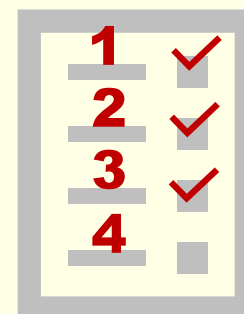
Begegnungsprojekte mit nachweisbarer Teilnehmerzahl

Standardeinheitskosten



Setkávací projekty s doložitelným počtem účastníků

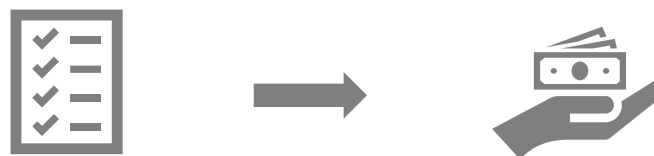
Jednotkové náklady



Standardeinheitskostensatz (Personentage)

Jednotkové náklady (osobodny)

- Ein Personentag = die Teilnahme eines Teilnehmers am Projekt pro Tag
- Im Antrag lieber mehr Teilnehmer einplanen, nachträglich entstehende Kosten für zusätzliche Teilnehmer werden nicht anerkannt
- Kostensätze werden jährlich entsprechend der Inflationswerte angepasst
- Standardeinheitskosten decken alle förderfähigen Ausgaben ab



- Jeden osoboden = účast jednoho účastníka na projektu za den
- V žádosti je vhodnější počítat s více účastníky; náklady vzniklé následně na další účastníky nebudou uznány.
- Sazby se každoročně upravují v souladu s inflací
- Standardní jednotkové náklady pokrývají všechny způsobilé výdaje



Standardeinheitskosten

Jednotkové náklady

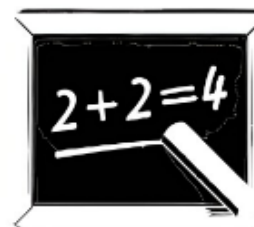
	Förderfähige Gesamtkosten Celkové způsobilé náklady zum / k 01.02.2024	80 %
Veranstaltung Akce	53 €	42,40 €
(Fort-)Bildungen Vzdělávání/školení	76 €	60,80 €
Fachkonferenzen Odborné konference	105 €	84,00 €

Beispiel

- Grenzübergreifendes Sportfest
- 2 Tage

140 Kinder aus CZ

140 Kinder aus SN



$$140 + 140 = 280$$

$$280 \times 2 = 560$$

$$560 \times 53,00 \text{ €} = 29.680 \text{ €}$$

Příklad

- Přeshraniční sportovní akce
- 2 dny

140 dětí z CZ

140 dětí z DE

$$80\% = 23.744,00 \text{ €} = 20.000 \text{ € Förderung/dotace}$$

Förderung bis zu 80 % der Kosten (max. 20.000 €)

Podpora až do výše 80 % nákladů (max. 20.000 €)



Projektumsetzung

- Vor Ort Kontrolle
- Teilnehmerlisten
- Fotodokumentation
- Publizität

Der Projektträger ist verpflichtet, mindesten 10 Arbeitstage vor der Veranstaltung den Fondsverwalter (Euroregion Erzgebirge/Krušnohoří) schriftlich per E-Mail über die Durchführung der Veranstaltung zu informieren !!!

Realizace projektu

- Kontroly na místě
- Prezenční listy
- Fotodokumentace
- Publicita

Nositel projektu je povinen informovat správce fondu (Euroregion Erzgebirge/Krušnohoří) o pořádání akce písemně e-mailem s předstihem nejméně 10 pracovních dnů před konáním akce !!!

Begegnungsprojekte mit nicht nachweisbarer Teilnehmerzahl

Setkávací projekty s nedoložitelným počtem účastníků

Entwurfsbudget

Drawbudget





Begegnungsprojekte mit nicht nachweisbarer Teilnehmerzahl

Setkávací projekty s nedoložitelným počtem účastníků

- **Ziel:** Förderung von Aktivitäten, die eine breite Öffentlichkeit erreichen
- **Budgetierung:** Entwurfsbudget
- **Fokus:** Öffentlichkeitsarbeit, Gemeinschaftsaktionen, Netzwerktreffen
- **Wichtig:** Keine direkte Zählung der Teilnehmer möglich
- **Účel:** Podpora akcí, které osloví širokou veřejnost
- **Rozpočtování:** Návrhový rozpočet (Drawbudget)
- **Zaměření:** Public relations, veřejné akce, networking
- **Poznámka:** Počet účastníků nelze přesně určit



Beispiele für Projekte

- Festivals und Konzerte
- Märkte und Jahrmärkte
- Erntedankfeste
- öffentliche Feierlichkeiten
- Kulturveranstaltungen
- Ausstellungen
- Tag der offenen Tür usw.



Příklady projektů

- Festivaly a koncerty,
- Trhy a jarmarky,
- Dožínky,
- Veřejné slavnosti
- Kulturní akce
- Výstavy
- Den otevřených dveří atd.



Budgetierung und Nachweise

Entwurfsbudget

- Erstellung eines detaillierten Kostenplans
- Vorlegen von Preisvergleichen oder Marktrecherchen
- Zuordnung von Pauschalbeträgen
[\(Anlage 2 GUD – Preiskatalog\)](#)



Schlüsselaktivitäten

- Eigenständige Schlüsselaktivitäten definieren, die zusammengehörige Aktivitäten umfassen und ein Teilergebnis erzielen
- Empfohlen: max. zwei bis drei Schlüsselaktivitäten pro Projekt

Sestavení rozpočtu a doklady

Návrhový rozpočet (Drawbudget)

- Sestavení detailního plánu nákladů
- Předložení cenových srovnání nebo tržních průzkumů
- Přiřazení paušálních sazeb
[\(Příloha 2 realizačního dokumentu – katalog cen\)](#)

Klíčové aktivity

- Určení hlavních samostatných aktivit, které zahrnují propojené činnosti a přinášejí dílčí výsledky
- Doporučeno: max. dvě až tři klíčové aktivity na projekt



Projektmanagement

Antragsstellung

- Elektronische Einreichung der Anträge
- Laufende Fristen beachten
- Notwendigkeit vollständiger Antragsunterlagen

Prüfung

- Überprüfung auf Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit
- Sicherstellung der Einhaltung der Publizitätsvorschriften
- Kontinuierliche Begleitung durch den Fondsverwalter

Nachweise

- Einreichung eines Abschlussberichts und Auszahlungsantrags
- Vor-Ort-Kontrollen durch Fondsverwalter
- Stichprobenprüfungen durch nationale Kontrollinstanzen

Řízení projektu

Podání žádostí

- Elektronické podávání žádostí
- Důkladně dbát na stanovené termíny
- Nutnost předložení všech dokumentů k žádosti

Kontrola

- Prověření hospodárnosti a účelnosti
- Zajištění dodržování požadavků na publicitu
- Průběžná podpora ze strany správce fondu

Dokumentace

- Podání závěrečné zprávy a žádosti o platbu
- Kontroly na místě správcem fondu
- Namátkové kontroly prováděné národními kontrolními orgány



Kostenkategorien Überblick

Kostenkategorien zur Erstellung des Entwurfsbudgets:

- Kosten für externe Expertisen und Dienstleistungen
- Ausrüstungskosten

Pauschalen:

- *Personalkosten*: 20 % der budgetierten Kosten für externe Expertise und Ausrüstung
- *Büro- und Verwaltungskosten*: 15 % der Personalkosten
- *Reise- und Unterbringungskosten*: 5 % der Personalkosten

Přehled nákladových kategorií

Kategorie nákladů pro sestavení Drawbudgetu:

- Náklady na externí expertizy a služby
- Náklady na vybavení

Paušální výdaje:

- *Personální náklady*: 20 % z rozpočtovaných nákladů na externí odborné služby a vybavení
- *Kancelářské a administrativní výdaje*: 15 % z personálních nákladů
- *Cestovní a ubytovací náklady*: 5 % z personálních nákladů



Externe Expertisen und Dienstleistungen

Kosten für Leistungen, die durch Dritte erbracht werden und können nicht von den Projektträgern selbst erbracht werden.

- Dolmetscher- und Übersetzungsleistungen
- Entwicklung von IT-Systemen und Websites
- Werbung, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit
- Organisation von Veranstaltungen
- Honorare für Vortragende und externe Dienstleister
- Transportleistungen durch Externe
- Künstlerhonorare **bis 1.000 Euro netto**
- Rechte am geistigen Eigentum und Nutzungsgebühren

Externí expertizy a služby

Náklady na služby poskytované třetími stranami, které nemohou být realizovány samotným nositelem projektu.

- Tlumočnické a překladatelské služby
- Vývoj IT systémů a webových stránek
- Propagace, komunikace a public relations
- Organizace akcí
- Honoráře pro přednášející a externí poskytovatele služeb
- Dopravní služby od externích poskytovatelů
- Honoráře pro umělce **do 1.000 € netto**
- Autorská práva a licenční poplatky



Ausrüstungskosten

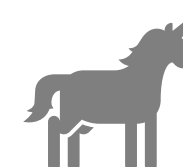
Förderfähig nur, wenn sie direkt für die Durchführung des Kleinprojektes notwendig sind. Die Anschaffung darf nicht den Schwerpunkt des Kleinprojektes darstellen.

- Kauf von Ausrüstungsgegenständen
- Notwendigkeit der Anschaffung muss begründet und geprüft werden
- Beschränkungen: 800 Euro (netto) in Deutschland, 80.000 CZK in Tschechien

Náklady na vybavení

Financování je možné pouze v případě, že jsou nezbytné pro realizaci malého projektu. Pořízení nesmí být hlavní náplní projektu.

- Nákup vybavení
- Nutnost pořízení musí být zdůvodněna a prověřena
- Omezení: 800 € (netto) v Německu, 80.000 Kč v Česku





Personalkosten, Büro- und Verwaltungskosten, Reisekosten

Personalkosten:

- *Pauschale*: 20 % der Kosten für externe Expertise und Ausrüstung, max. 4.032,26 Euro
- *Voraussetzung*: Projektpersonal muss angestellt sein

Büro- und Verwaltungskosten:

- *Pauschale*: 15 % der Personalkosten, max. 604,84 Euro
- Förderfähig nur bei Berücksichtigung von Personalkosten im Projekt

Reise- und Unterbringungskosten:

- *Pauschale*: 5 % der Personalkosten, max. 201,61 Euro
- *Positionen*: Fahrtkosten, Reiseversicherungen, Übernachtungskosten, Verpflegungskosten, Tagegelder
- *Voraussetzung*: Entstehung von Reise- und Unterbringungskosten für Projektpersonal

Náklady na personál, kancelářské a administrativní náklady, cestovní náklady

Personální náklady:

- *Paušál*: 20 % z nákladů na externí služby a vybavení, max. 4 032,26 €
- *Podmínka*: Projektový personál musí být zaměstnanec

Kancelářské a administrativní náklady:

- *Paušál*: 15 % z personálních nákladů, max. 604,84 €
- Dotace je možná pouze při zohlednění personálních nákladů v projektu

Cestovní a ubytovací náklady:

- *Paušál*: 5 % z personálních nákladů, max. 201,61 €
- *Položky*: cestovní výdaje, pojištění, ubytování, stravné, denní diety
- *Podmínka*: Vznik cestovních a ubytovacích nákladů pro projektový personál



Abrechnung

Innerhalb von 60 Tagen nach
Abschluss des Projektes



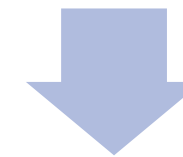
Abschlussbericht
(elektronisch) + Unterlagen



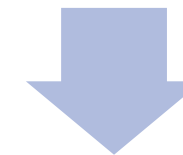
Kontrolle - Auszahlung

Vyúčtování

Do 60 dnů po ukončení projektu



Závěrečná projektová zpráva
(elektronická) + podklady



Kontrola - vyplacení



Kontakt zum Fondsverwalter/ Kontakt na správce fondu

EUROREGION ERZGEBIRGE

Am St.-Niclas-Schacht 13

09599 Freiberg

<https://www.euroregion-erzgebirge.de/>

Für deutsche Antragsteller:

Dagmar Hach

Tel.: +49 (0)15566296022

E-Mail: hach@euroregion-erzgebirge.de

Erik Vogel

Tel: +49 (0)15566296010

E-Mail: vogel@euroregion-erzgebirge.de

EUROREGION KRUŠNOHOŘÍ

Topolová 1278/8 (Divadlo Rozmanitostí)

CZ-434 01 Most

<https://euroreg.cz/>

Für tschechische Antragsteller:

Petra Konečná

Tel.: +420 728 083 001

E-Mail: konecna@euroreg.cz

Martina Ďurdíková

Tel: +420 607 689 341

E-Mail: durdikova@euroreg.cz